

# concept

Rychlovarná konvice

Rýchlovarná kanvica

Czajnik elektryczny

Vízforraló

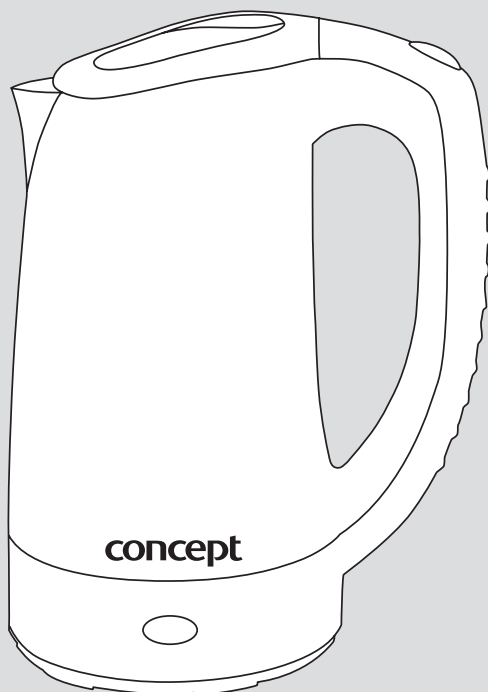
Чайник для быстрого кипячения

Electric kettle

Wasserkocher

Hervidor de agua

Fierbător de apă



**RK7010**

**CZ**

**SK**

**PL**

**HU**

**RU**

**EN**

**DE**

**ES**

**RO**



## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	120-230 V ~ 50/60 Hz
Příkon	165-600 W
Objem	0,4 l

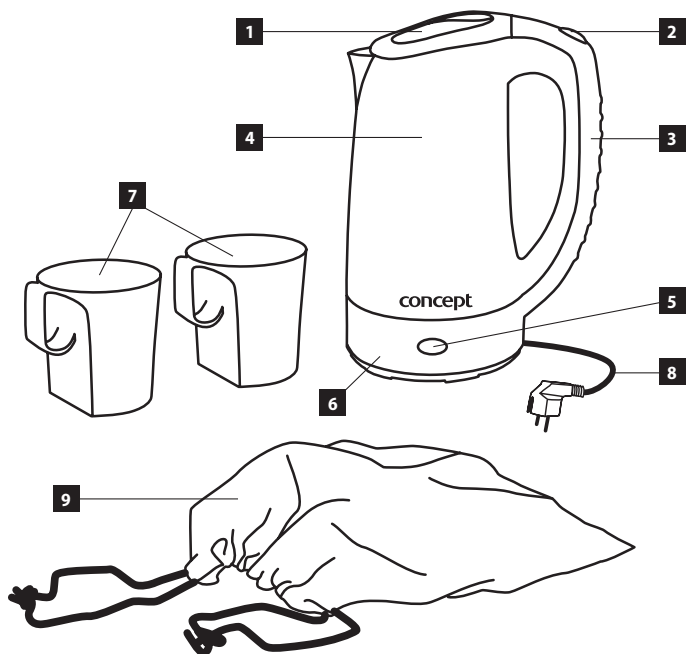
## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Napájecí síť musí odpovídat hodnotám na typovém štítku výrobku.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky.
- Před připojením k síti musí být v konvici voda nejméně na úrovni doporučeného minima.
- Po použití vypojte přívodní kabel ze zásuvky.
- Konvici nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny (ani částečně).
- Konvice je určena pro ohřev vody dle doporučeného maxima - při větším množství vody, než je doporučené maximum, může dojít k vystříkávání vroucí vody a nebezpečí opaření!
- Před zapnutím ohřevu se přesvědčte, že je řádně uzavřeno víko. Neotvírejte ho během ohřevu vody, aby nedošlo k opaření.
- Konvici nedoporučujeme používat k ohřevu jiných kapalin, než je voda.
- Konvici vždy umístěte na pevný a rovný povrch.
- Nepokládejte konvici na horké povrchy.
- Konvice nesmí pracovat v blízkosti tepelných zdrojů a ve vlhkém prostředí.
- Nikdy nezapínejte konvici, pokud neobsahuje alespoň doporučené minimum vody, hrozí zničení. Pokud by přesto došlo k zapnutí prázdné konvice, ihned ji odpojte od zdroje napětí a nechte minimálně 5 minut vychladnout.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při otvírání víka, pokud opakovaně plníte horkou konvici vodou.
- Při manipulaci s konvicí postupujte tak, aby nedošlo k opaření vařící vodou. Vždy držte konvici za držadlo, protože nádoba konvice může být horká a mohlo by dojít k popálení.
- Horkou vodu z konvice vylévejte pomalu, při nadměrném naklonění se může stát, že voda poteče také víkem – hrozí nebezpečí opaření!
- Nedovolte dětem a nespěprávným osobám s konvicí manipulovat.
- Při manipulaci se držte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí opaření.
- Před čistěním vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a ujistěte se, že konvice vychladla.
- Konvici je možno čistit pouze vlhkým hadříkem.
- Před prvním použitím doporučujeme v konvici minimálně 3x uvařit vodu v maximálním množství a tu vylít. Teprve pak je konvice připravena k použití.
- Konvice se smí používat pouze s příslušenstvím, se kterým je dodávána.
- Výrobek je určen pouze pro soukromé účely na cestách, není určen pro profesionální využití.
- Údržbu a opravy, které vyžadují zásah do elektrické části výrobku, může provést pouze autorizovaný servis.

**Nedodržením pokynů výrobce nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

## POPIS VÝROBKU

1. Víko
2. Tlačítko spínače
3. Rukojeť konvice
4. Tělo konvice
5. Kontrolka provozu
6. Spodní elektrická část
7. Plastový pohárek
8. Přívodní kabel
9. Textilní sáček



## NÁVOD K OBSLUZE

**Upozornění:** Výrobek je vhodný pro cestovní použití a kempinkové účely. Není určen pro běžné používání.

1. Konvici otevřete a naplňte ji studenou vodou - pouze **do povoleného maxima**. Pokud by hladina byla nižší než doporučené minimum, konvice by se přehřívala a hrozilo by zničení topného tělesa.
2. Konvici umístěte na stabilní vodorovnou plochu, řádně uzavřete víko a zapojte přívodní kabel do zásuvky elektrického napětí.
3. Lehce stiskněte tlačítko spínače, rozsvítí se kontrolka provozu a konvice začne ohřívat vodu. Během ohřevu vody neotvírejte víko konvice, hrozí opaření.
4. Po dosažení varu se konvice automaticky vypne a kontrolka provozu zhasne.
5. Nezapínejte konvici opakovaně, pokud ještě nevychladla. Tlačítko spínače je blokováno, dokud konvice nevychladne. Pokud byste tlačítko spínače mačkali větší silou, hrozí poškození termostatu konvice.
6. Po použití konvice odpojte přívodní kabel ze sítě elektrického napětí.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým čištením a údržbou odpojte výrobek od elektrické sítě.

K vnějšímu čištení konvice použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte drsné ani agresivní čisticí prostředky nebo drátěnku.

### Konvici nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny (ani částečně)!

Při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody. Vyčistění konvice od vodních usazenin lze dokonale provést přípravky na odstranění vodního kamene (podle návodu výrobce) nebo následujícím postupem:

1. Nalijte do konvice 1 dl octa a doplňte konvici vodou. Roztok nechte působit přes noc. **Nevařte!**
2. Vylijte obsah a vyčistěte zbytky usazenin vlhkým hadříkem. Naplňte konvici čistou vodou, převařte ji a vylijte. Opakujte ještě jednou a pak je konvice připravena k dalšímu použití.
3. Celý postup případně opakujte.

**Pozn.:** Odstraňujte usazeniny uvnitř konvice pravidelně, záleží na tvrdosti vody a frekvenci používání. Usazeniny podstatně snižují výhřevnost a životnost konvice.



## SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zabezpečte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	120-230 V ~ 50/60 Hz
Príkion	165-600 W
Objem	0,4 l

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Napájacia sieť musí zodpovedať hodnotám na typovom štítku výrobku.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez hranu stola alebo pracovnej dosky.
- Pred pripojením do siete musí byť v kanvici voda najmenej na úrovni odporúčaného minima.
- Po použití vypojte prívodný kábel zo zásuvky.
- Kanvicu nikdy neponárajte do vody alebo inej kvapaliny (ani čiastočne).
- Kanvica je určená na ohrev vody podľa **odporúčaného maxima** – pri väčšom množstve vody, než je odporúčané maximum, môže dôjsť k vystrekovaniu vriacej vody a **nebezpečenstvu oparenia!**
- Pred zapnutím ohrevu sa presvedčite, že je riadne uzatvorené veko. Neotvárajte ho počas ohrevu vody, aby nedošlo k opareniu.
- Kanvicu neodporúčame používať na ohrev iných kvapalín než je voda.
- Kanvicu vždy umiestnite na pevný a rovný povrch.
- Nekladte kanvicu na horúce povrchy.
- Kanvica nesmie pracovať v blízkosti tepelných zdrojov a vo vlhkom prostredí.
- Nikdy nezapínajte kanvicu, pokiaľ neobsahuje aspoň odporúčané minimum vody, hrozí zničenie. Pokiaľ by napriek tomu došlo k zapnutiu prázdnej kanvice, ihneď ju odpojte od zdroja napätia a nechajte minimálne 5 minút vychladnúť.
- Pokiaľ opätovne plníte horúcu kanvicu vodou, dbajte na zvýšenú opatnosť pri otváraní veka.
- Pri manipulácii s kanvicou postupujte tak, aby nedošlo k opareniu vriacou vodou. Vždy držte kanvicu za držadlo, pretože nádobka kanvice môže byť horúca a mohlo by dôjsť k popáleniu.
- Horúcu vodu z kanvice vylievajte pomaly, pri nadmernom naklonení sa môže stať, že voda potečie aj cez veko - hrozí nebezpečenstvo oparenia!
- S kanvicou nedovoľte manipulovať deťom a nesvojprávnym osobám.
- Pri manipulácii sa držte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo oparenia.
- Pred čistením vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky a uistite sa, že kanvica vychladla.
- Kanvicu je možné čistiť iba vlhkou handričkou.
- Pred prvým použitím odporúčame v kanvici minimálne 3x uvariť vodu v maximálnom množstve a tú vyliat. Až potom je kanvica pripravená na použitie.
- Kanvica sa smie používať iba s príslušenstvom, s ktorým je dodávaná.
- Výrobok je určený iba na súkromné účely na cestách, nie je určený na profesionálne využitie.
- Údržbu a opravy, ktoré vyžadujú zásah do elektrickej časti výrobku, môže vykonať iba autorizovaný servis.

**Nedodržaním pokynov výrobcu nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.**

## POPIS VÝROBKU

1. Veko
2. Tlačidlo spínača
3. Rukoväť kanvice
4. Telo kanvice
5. Signalizátor prevádzky
6. Spodná elektrická časť
7. Plastový pohárik
8. Prívodný kábel
9. Textilné vrečko



## NÁVOD NA POUŽITIE

**Upozornenie:** Výrobok je vhodný na cestovné použitie a kempingové účely. Nie je určený na bežné používanie.

1. Kanvicu otvorte a naplňte ju studenou vodou – iba **do povoleného maxima**. Pokiaľ by hladina bola nižšia než odporúčané minimum, kanvica by sa prehrievala a hrozilo by zničením ohrevného telesa.
2. Kanvicu umiestnite na stabilnú vodorovnú plochu, riadne uzatvorte veko a zapojte prívodný kábel do zásuvky elektrického napätia.
3. Zľahka stlačte tlačidlo spínača, rozsvieti sa signalizátor prevádzky a kanvica začne ohrievať vodu. Počas ohrevu vody neotvárajte veko kanvice, hrozí oparenie.
4. Po dosiahnutí varu sa kanvica automaticky vypne a signalizátor prevádzky zhasne.
5. Nezapínajte kanvicu opakovane, pokiaľ ešte nevychladla. Tlačidlo spínača je blokové, pokiaľ kanvica nevychladne. Pokiaľ by ste tlačidlo spínača stláčali väčšou silou, hrozí poškodenie termostatu kanvice.
6. Po použití kanvice odpojte prívodný kábel zo siete elektrického napätia.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každým čistením a údržbou odpojte výrobok z elektrickej siete.

Na vonkajšie čistenie kanvice použite vlhkú handričku. Nepoužívajte drsné ani agresívne čistiace prostriedky alebo drôtenku.

### Kanvicu nikdy neponárajte do vody alebo inej kvapaliny (ani čiastočne)!

Pri bežnom používaní dochádza k usadzovaniu nečistôt z vody. Vyčistenie kanvice od vodných usadenín je možné dokonale vykonať prípravkami na odstránenie vodného kameňa (podľa návodu výrobcu) alebo nasledujúcim postupom:

1. Nalejte do kanvice 3 dl octu a doplňte kanvicu vodou. Roztok nechajte pôsobiť cez noc. **Nevarte!**
2. Vylejte obsah a vyčistite zvyšky usadenín vlhkou handričkou. Naplňte kanvicu čistou vodou, prevarte ju a vylejte. Opakujte ešte raz a potom je kanvica pripravená na ďalšie použitie.
3. Celý postup prípadne opakujte.

**Pozn.:** Odstraňujte usadeniny vo vnútri kanvice pravidelne, záleží na tvrdosti vody a frekvencii používania. Usadeniny podstatne znižujú výhrevnosť a životnosť kanvice.



## SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



### Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	120-230 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	165-600 W
Objętość	0,4 l

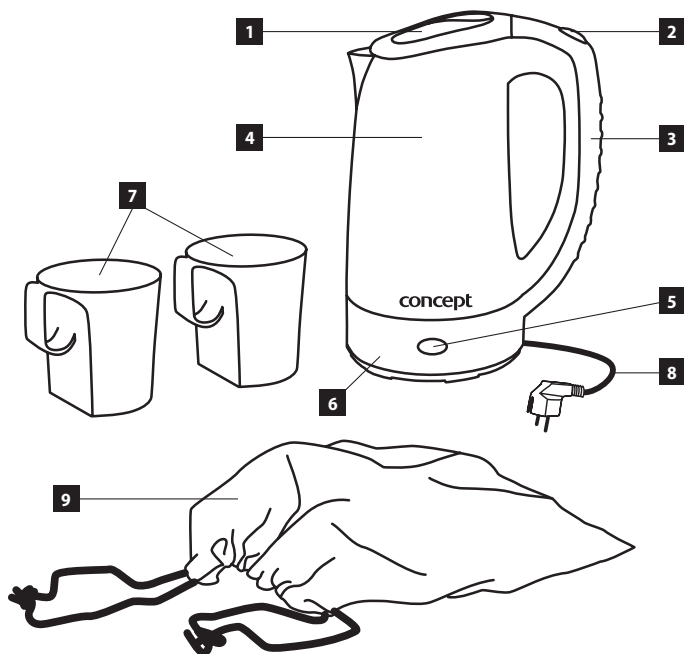
## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Parametry sieci zasilającej muszą odpowiadać wartościom podanym na tabliczce znamionowej produktu.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi stołu lub z płyty roboczej.
- Przed podłączeniem do sieci, w czajniku musi znajdować się woda, co najmniej na poziomie zalecanego minimum.
- Po użyciu urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Czajnika nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych cieczach (nawet częściowo).
- Czajnik przeznaczony jest do gotowania wody, w ilości nie przekraczającej **zalecanego maksimum**, – przy większej ilości wody może nastąpić rozpryskiwanie gotującej wody – **niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Przed włączeniem czajnika należy upewnić się, że należycie zamknięto wieko. Nie należy otwierać go podczas gotowania wody, aby nie doszło do poparzenia.
- Nie zalecamy używania czajnika do gotowania cieczy innych niż woda.
- Czajnik należy ustawić na stałym i równym podłożu.
- Nie należy umieszczać czajnika na gorących powierzchniach.
- Czajnika nie wolno używać w pobliżu źródeł ciepła i w wilgotnym środowisku.
- Nie wolno włączać czajnika, jeżeli nie znajduje się w nim, przynajmniej, zalecane minimum wody, ponieważ grozi to uszkodzeniem urządzenia. Jeżeli nastąpiło jednak włączenie pustego czajnika, należy natychmiast odłączyć go od źródła napięcia oraz odczekać 5 minut, aż ostygnie, przed jego powtórny użyciem.
- Przy ponownym napełnianiu gorącego czajnika wodą, należy zachować zwiększoną ostrożność podczas otwierania wieka.
- Użytkując czajnik należy uważać, aby nie doszło do poparzenia wrzątkiem. Czajnik należy trzymać wyłącznie za uchwyt, ponieważ pojemnik może być gorący i spowodować poparzenie.
- Wylewając gorącą wodę z czajnika należy robić to powoli, przy zbyt dużym nachyleniu może się zdarzyć, że woda wydostanie się na zewnątrz poprzez wieko – niebezpieczeństwo poparzenia!
- Należy zabronić dzieciom i osobom nieodpowiedzialnym na użytkowanie urządzenia.
- Czajnika należy używać w sposób niedostępny dla dzieci. Grozi niebezpieczeństwem poparzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia czajnika, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i upewnić się, że czajnik jest zimny.
- Czajnik można czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką.
- Przed pierwszym użyciem zalecamy, aby co najmniej trzykrotnie zagotować w czajniku wodę w maksymalnej ilości, a następnie ją wylać. Czajnik może być używany do gotowania wody do picia dopiero po jego dokładnym wyczyszczeniu w powyższy sposób.
- Czajnik może być używany wyłącznie razem z akcesoriami wchodzącymi w skład dostawy.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku osobistego podczas podróży, nie jest odpowiednie do profesjonalnego wykorzystania.
- Konserwacja i naprawy, wymagające ingerencji w układ elektryczny produktu, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

**W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.**

## OPIS PRODUKTU

1. Wieko
2. Przycisk włącznika
3. Uchwyt czajnika
4. Korpus czajnika
5. Kontrolka
6. Podstawa elektryczna
7. Plastikowy kubek
8. Przewód zasilający
9. Worek tkaninowy



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**Uwaga:** Produkt przeznaczony jest do użytkowania w podróży i na kampingach. Nie jest przeznaczony do codziennego użytku.

1. Otwórz czajnik i napełnij go zimną wodą - tylko do **dozwolonego maksymalnego poziomu**. Jeżeli poziom wody w czajniku byłby niższy od zalecanego minimum, nastąpiłoby przegrzanie czajnika, mogące spowodować zniszczenie elementu grzewczego.
2. Czajnik należy umieścić na stabilnym, równym podłożu, należy zamknąć wieko i podłączyć przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
3. Następnie należy lekko nacisnąć przycisk włącznika - zapali się kontrolka i czajnik rozpocznie gotowanie wody. Podczas gotowania wody nie należy otwierać wieka czajnika, grozi to poparzeniem.
4. Po zagotowaniu wody czajnik automatycznie się wyłącza, a kontrolka gaśnie.
5. Nie należy powtórnie włączać czajnika, przed jego uprzednim ostygnięciem. Do tego czasu przycisk włącznika jest zablokowany. W przypadku przytrzymywania przycisku włącznika na siłę, grozi uszkodzeniem termostatu czajnika.
6. Po użyciu czajnika należy odłączyć przewód zasilający z sieci napięcia elektrycznego.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji konieczne jest odłączenie urządzenia od sieci elektrycznej.

Do czyszczenia czajnika od zewnątrz należy używać wilgotnej ściereczki. Nie należy używać szorstkich lub agresywnych środków czyszczących oraz drucianki.

**Czajnika nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach (nawet częściowo)!**

Przy zwykłym użytkowaniu, w czajniku powstaje osad. Czyszczenie czajnika z osadu można doskonale przeprowadzić przy pomocy środków do usuwania kamienia wodnego (według instrukcji producenta) lub w następujący sposób:

1. Wlej do czajnika 1 dl octu, a następnie uzupełnij ocet wodą do maksymalnego poziomu. Pozostaw roztwór w czajniku na noc. **Nie gotować!**
2. Wylej zawartość czajnika oraz wyczyść resztki osadu wilgotną ściereczką. Napełnij czajnik czystą wodą, przegotuj ją i wylej. Następnie powtórz procedurę. Teraz czajnik przygotowany jest do dalszego użytkowania.
3. W razie konieczności można powtórzyć powyższą procedurę.

**Uwaga:** Osad wewnątrz czajnika należy usuwać regularnie, w zależności od stopnia twardości wody i częstotliwości używania czajnika. Osad bowiem istotnie zmniejsza moc i żywotność czajnika.



## SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.



### Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

## KÖSZÖNET

Köszönjük Önnek, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy a készülékünket hosszú ideig, és örömmel használja.

A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az egész használati utasítást, és azt a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg. Gondoskodjék arról, hogy a készüléket használó egyéb személyek is elolvassák a használati utasítást.

Műszaki paraméterek	
Tápfeszültség	120-230 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	165-600 W
Térfogat	0,4l

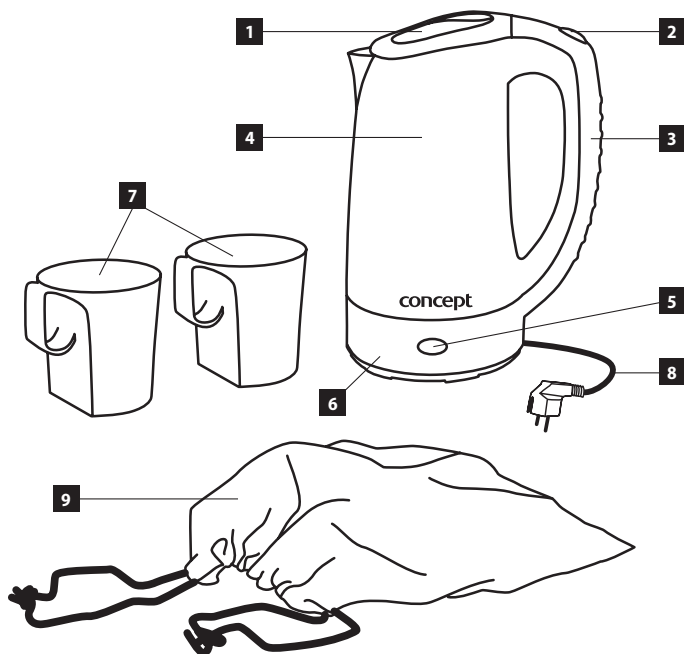
## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- A készüléket csak a címkején feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A hálózati vezeték nem lóghat le a konyhai munkalap, vagy az asztal széléről.
- A készülék bekapcsolása előtt, legalább a minimum szintig töltsön vizet a kannába.
- Használat után a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból.
- A vízforralót vízbe, vagy más folyadékba meríteni (még részben sem) szabad!
- A kannát csak a **maximális vízszint** jelig szabad feltölteni vízzel – nagyobb mennyiségű víz forralása esetén a forró víz kifröccsenhet a kannából – **égési sérüléseket okozhat!**
- A készülék bekapcsolása előtt a fedelet zárja le. Forralás közben a fedelet ne nyissa ki, mert a kifröccsenő víz égési sérüléseket okozhat.
- A kannában csak vizet forraljon, más folyadék forralását, vagy melegítését nem ajánljuk.
- A készülékaljat szilárd és egyenes felületre állítsa fel.
- A kannát ne tegye le forró felületekre.
- A vízforralót hőforrások közelében, és nedves helyen ne üzemeltesse.
- A vízforralót ne kapcsolja be, ha abban legalább a minimális szintig nem öntött vizet, ellenkező esetben a készülék tüzet is okozhat. Amennyiben véletlenül víz nélkül kapcsolja be a vízforralót, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót, és a víz betöltésével várjon legalább 5 percet.
- A forró kanna vízzel való ismételt feltöltését óvatosan és körültekintően végezze el.
- A kanna mozgatása közben ügyeljen arra, hogy abból a forró víz ne fröccsenjen ki. A kannát mindig a fogantyújánál fogva tartsa a kezében, mivel a kanna külső felülete nagyon forró is lehet.
- A forró vizet a kannából lassan öntse ki, mert a kanna hirtelen megdöntésével a víz a fedél mellett is kifolyhat - égési sérülés veszélye!
- A vízforralót gyerekek és magatehetetlen emberek nem használhatják.
- A készüléktől tartsa távol a gyerekeket. Égési sérülés veszélye forog fenn.
- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, és várja meg, míg a kanna teljesen lehűl.
- A kannát csak vízzel megnedvesített ruhával kell tisztítani.
- Az első használatba vétel előtt a kannába 3-szor töltsön a maximum jelig vizet, ezt forralja fel, és öntse ki. A kannában forralt vizet csak ezután használja fogyasztásra.
- A kannát csak a vízforralóhoz mellékelt tartozékokkal szabad használni.
- A készüléket csak otthon, vagy utazás közben, egyéni célokra használja. A készülék kereskedelmi alkalmazásokra nem használható.
- Amennyiben a készülék javítása vagy karbantartása a vízforraló elektromos alkatrészeit is érinti, akkor ezt a munkát csak szakszerviz végezheti el.

**A készülék jogosulatlan megbontása, és a gyártó utasításainak be nem tartása, a garancia megszűnésével jár.**

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Fedél
2. Főkapcsoló
3. Fogantyú
4. Kanna
5. Működéskijelző lámpa
6. Alsó elektromos rész
7. Műanyag pohár
8. Hálózati vezeték
9. Szövetszak



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**Figyelmeztetés!** A hordozható készüléket például utazás közben, vagy kempingezési célokra lehet használni. A készülék mindennapi használatra nem alkalmas.

1. A kannát nyissa ki, és töltsön bele - legfeljebb a maximum jelig - hideg vizet. Amennyiben a vízszint a minimális jelet sem éri el, akkor a készülék túlmelegszik, és akár tüzet is okozhat.
2. A vízforralót tegye sima, egyenes, és stabil felületre, csukja be a fedelét, és a hálózati vezetéket csatlakoztassa a hálózati konnektorhoz.
3. Nyomja be a főkapcsolót, kigyullad a lámpa, és a fűtőtest megkezdja a víz melegítését. Melegítés közben ne nyissa ki a fedelet, mert égési sérülést szenvedhet.
4. A forrási hőmérséklet elérése után a vízforraló automatikusan kikapcsol, és a lámpa elalszik.
5. A vízforralót addig ne kapcsolja be, amíg az ki nem hűlt. A főkapcsoló addig blokkolva van, amíg a vízforraló hőmérséklete nem süllyed megfelelő értékre. A főkapcsoló erőszakos bekapcsolásával és benyomásával tönkretelheti a vízforraló termosztátját.
6. A használat után a hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A munka megkezdése előtt a vízfornaló hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból.

A kanna külső felületének tisztításához enyhén benedvesített puha ruhát használjon. Agresszív tisztítószeret, karcoló mosogatóanyagokat és eszközöket ne használjon.

**A vízfornalót vízbe, vagy más folyadékba meríteni (még részben sem) szabad!**

Hosszabb használat után a kanna belsejébe lerakódások jelennek meg. A kanna belsejét vízkő-eltávolító készítménnyel (a gyártó utasításait betartva), vagy a következő eljárással lehet megtisztítani:

1. Öntsön a kannába 1 dl ecetet, és tölts fel vízzel. Az oldatot hagyja egész éjszaka a kannában. **Ne forralja fel!**
2. Az oldatot reggel öntse ki, és a lerakódás maradványokat benedvesített ruhával törölje ki. A kannába töltsön tiszta vizet, forralja fel, és öntse ki. Ezt a lépést még egyszer ismétlje meg, és a kannát csak ezután használja újból.
3. Szükség esetén az egész eljárást ismétlje meg.

**Megjegyzés:** A lerakódásokat a használat gyakoriságától és a víz keménységétől függően, távolítsa el. A lerakódások jelentős mértékben csökkenthetik a vízfornalás gyorsaságát, és a kanna élettartamát.

## SZERVIZ

Jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak szakszerviz végezhet el.

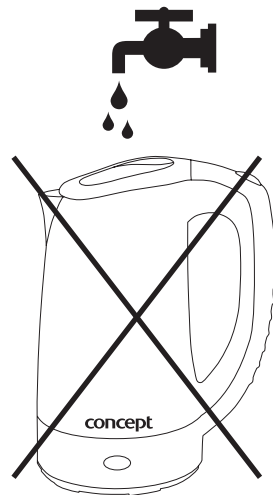
## KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.



### A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:

Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szétszerelése és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozással foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.



## БЛАГОДАРНОСТЬ

Благодарим Вас за приобретение изделия марки „Концепт“ („Concept“) и желаем Вам, чтобы Вы были довольны нашим изделием в течение всего времени его использования.

Перед первым использованием внимательно изучите руководство по обслуживанию и сохраните его. Обеспечьте, чтобы и остальные лица, которые будут изделием манипулировать, были ознакомлены с данным руководством.

Технические параметры	
Напряжение	120-230 V ~ 50/60 Hz
Потребляемая мощность	165-600 W
Ёмкость	0,4 l

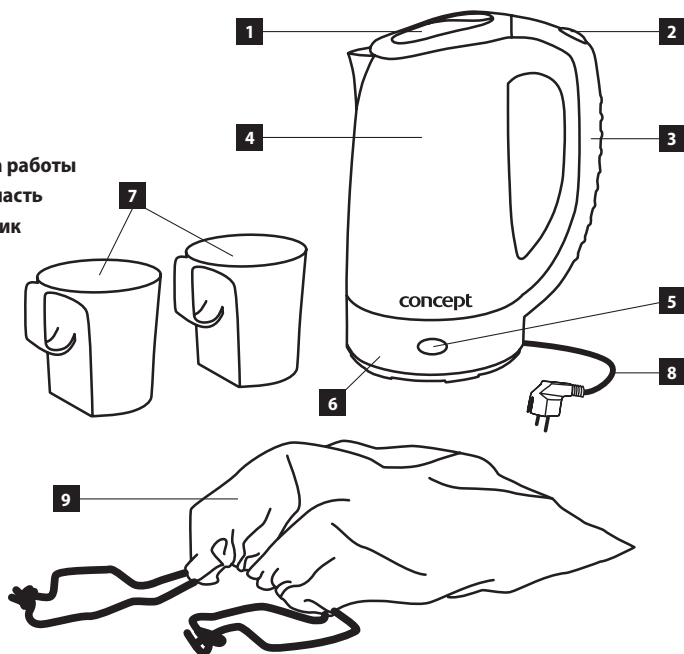
## ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Сеть питания должна соответствовать значениям на типовой табличке изделия.
- Не оставляйте кабель питания висящим через кромку стола или рабочей доски.
- Перед включением в сеть в чайнике должна быть вода минимально на уровне рекомендованного минимума.
- После использования выключите кабель питания из штепсельной розетки.
- Никогда не погружайте чайник в воду или другую жидкость (даже частично).
- Чайник предназначен для подогрева воды согласно **рекомендованному максимуму** – при большем количестве может произойти разбрызгивание кипятка и возникнуть опасность ожога!
- Перед включением подогрева убедитесь, что крышка надлежащим образом закрыта. Не открывайте её во время подогрева воды, чтобы не произошёл ожог.
- Не рекомендуется использовать чайник для подогрева других жидкостей кроме воды.
- Поместите чайник только на прочную и ровную поверхность.
- Не ставьте чайник на горячие поверхности.
- Чайник не должен работать вблизи источников тепла и во влажной среде.
- Никогда не включайте чайник, если в нём не содержится хотя бы рекомендованный минимум воды; в результате этого чайник может быть непригодным к использованию. Если всё же произойдёт включение пустого чайника, немедленно отключите его от источника напряжения и охладите его как минимум в течение 5 минут.
- Будьте особо осторожны при открывании крышки, если Вы повторно наполняете горячий чайник водой.
- При манипулировании чайником действуйте так, чтобы не произошёл ожог. Всегда держите чайник за ручку, потому что ёмкость чайника может быть горячей и может произойти ожог.
- Горячую воду из чайника выливайте медленно, при чрезмерном наклоне может случиться, что вода потечёт также из-под крышки – грозит опасность ожога!
- Не разрешайте манипулировать чайником детям и недееспособным лицам.
- При манипулировании находитесь в недоступном для детей месте. Грозит опасность ожога.
- Перед очисткой выньте кабель питания из штепсельной розетки и удостоверьтесь, что чайник остыл.
- Чайник можно чистить только влажной тряпочкой.
- Перед первым использованием рекомендуется минимально 3 раза вскипятить в чайнике воду в максимальном количестве и вылить её. Только после этого чайник готов к использованию.
- Чайник можно использовать только с принадлежностями, с которыми он поставляется.
- Изделие предназначено только для частных целей во время путешествий, оно не предназначено для профессионального использования.
- Работы по уходу и ремонтные работы, которые требуют вмешательства в электрическую часть изделия, может выполнять только авторизированная сервисная служба.

**При несоблюдении указаний производителя возможный ремонт не может быть признан как гарантийный.**

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Крышка
2. Кнопка включателя
3. Ручка чайника
4. Корпус чайника
5. Индикаторная лампочка работы
6. Нижняя электрическая часть
7. Пластмассовый бокальчик
8. Кабель питания
9. Мешочек полотняный



## РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

**Предупреждение:** Изделие пригодно для использования во время путешествий и для кемпинговых целей. Оно не предназначено для повседневного использования.

1. Откройте чайник и наполните его холодной водой – только **до разрешённого максимума**. Если уровень будет ниже, чем рекомендованный минимум, чайник будет перегреваться и возникнет опасность повреждения нагревательного элемента.
2. Установите чайник на стабильную горизонтальную поверхность, надлежащим способом закройте крышку и включите кабель питания в штепсельную розетку электрического напряжения.
3. Легко нажмите на кнопку включателя, загорится индикаторная лампочка работы и чайник начнёт подогревать воду. Во время подогрева воды не открывайте крышку чайника – грозит опасность ожога.
4. После достижения температуры кипения чайник автоматически выключится, и индикаторная лампочка работы погаснет.
5. Не включайте чайник повторно, если он ещё не остыл. Кнопка включателя заблокирована до тех пор, пока чайник не остынет. При нажатии на кнопку включателя с большей силой грозит опасность повреждения термостата чайника.
6. После использования чайника отключите кабель питания из электрической сети.



## ОЧИСТКА И РАБОТЫ ПО УХОДУ

Перед каждой очисткой и проведением работ по уходу отключите изделие от электрической сети.

Для наружной очистки чайника воспользуйтесь влажной тряпочкой. Не применяйте ни грубые или агрессивные моющие средства или проволочную сетку.

**Никогда не погружайте чайник в воду или другую жидкость (даже частично)!**

При повседневном использовании происходит осаждение грязи из воды. Очистку чайника от накипи можно отлично выполнить при помощи средств для удаления накипи (согласно инструкции производителя) или следующим методом:

1. Налейте в чайник 1 децилитр уксуса и добавьте в чайник воду. Раствор оставьте действовать на протяжении ночи. Не кипятите!
2. Вылейте содержимое и очистите остатки осадков влажной тряпочкой. Наполните чайник чистой водой, вскипятите её и вылейте. Повторите это ещё раз. После этого чайник готов к дальнейшему использованию.
3. Вся процедуру в случае необходимости повторите.

**Прим.:** Удаляйте осадки внутри чайника регулярно, в зависимости от жёсткости воды и частоты использования. Осадки существенно снижают теплопроизводительность и срок службы чайника.



## СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Работы по уходу более широкого характера или ремонт, который требует вмешательства во внутренние части изделия, должна проводить квалифицированная сервисная служба.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Давайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых потребителей.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Искусственные кульки из полиэтилена (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.



#### **Переработка прибора в конце срока его службы для повторного использования материала:**

Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к домашнему мусору. Его необходимо отвезти в место сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечением правильной ликвидации этого изделия Вы можете предотвратить отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть в результате неуместной ликвидацией этого изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия для повторного использования материалов Вы узнаете в соответствующем местном управлении, службе для ликвидации бытовых отходов или в магазине, где Вы изделие купили.

## THANKS

Thank you for buying a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the complete Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure that any persons handling the product are also familiar with this Operating Manual.

Technical parameters	
Voltage	120-230 V ~ 50/60 Hz
Input	165-600 W
Capacity	0,4 l

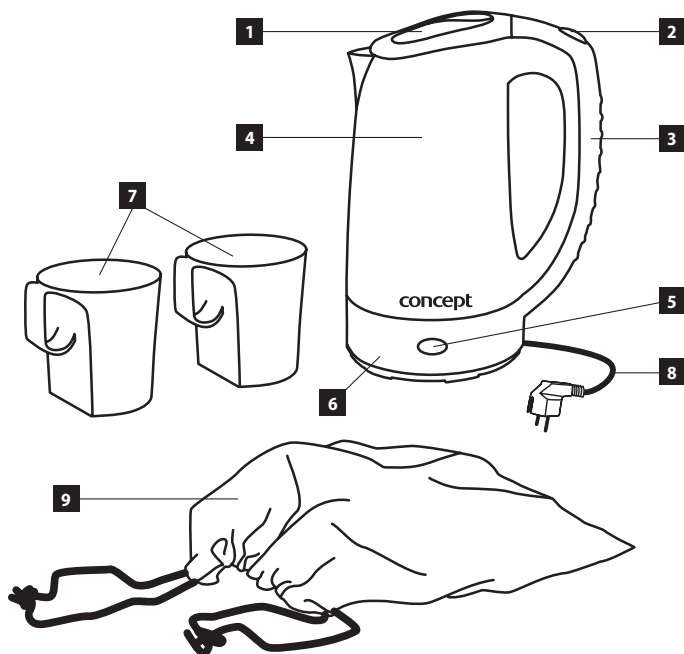
## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table or work surface.
- Before connection to power supply there must be water at least of the recommended minimum level in the kettle.
- After use disconnect the cable from the socket.
- Never submerge the kettle in water or other liquids (not even partially).
- The kettle is designed to heat water **up to recommended volume** – a higher volume may cause splashing of hot water and **scalding!**
- **Before switching on the heating make sure the lid is properly closed. Do not open the lid during heating, to prevent scalding.**
- We don't recommend using the kettle for heating other liquids than water.
- Always place the kettle on a solid and even surface.
- Do not put the kettle on hot surfaces.
- The kettle can't be used close to sources of heat, or in a damp environment.
- Never switch the on kettle unless it contains at least the recommended volume of water, otherwise you risk damaging it. If an open kettle is switched on anyway, immediately disconnect it from power supply, and let it cool down for at least 5 minutes.
- Be careful when opening the lid if you repeatedly fill a hot kettle with water.
- Take precautions to avoid scalding with hot water while handling the kettle. Always hold the kettle by its handle, as the vessel can be hot and may burn you.
- Pour the hot water slowly – excessive tilting may cause the water to flow through the lid – risk of scalding!
- Do not let children or unqualified people handle the appliance.
- When handling the appliance keep out of the reach of children. There is a risk of scalding.
- Before cleaning unplug the supply cable and make sure the kettle has cooled down.
- Clean the kettle with a wet cloth only.
- Prior to first use we recommend boiling the maximum volume of water in the kettle at least 3 times, and pouring it out. Only then is the kettle ready for use.
- The kettle should be used only with the supplied accessories.
- The product is designed for private purposes, not for professional use.
- Any maintenance or repairs requiring intervention into the electric components of the product shall be performed only by an authorized service.

**Failure to follow the manufacturer's instructions may cause refusal of warranty repair.**

## DESCRIPTION OF THE PRODUCT

1. Lid
2. Switch button
3. Kettle handle
4. Kettle body
5. Operating light
6. Lower electric section
7. Plastic cup
8. Supply cable
9. A textile bag



## OPERATING MANUAL

**NOTE!** The product is convenient for mobile use and camping purposes. It is not designed for ordinary use.

1. Open the kettle and fill it with cold water. **Do not exceed the maximum level!** If the water level exceeds the recommended maximum, the kettle will overheat, which may cause destruction of the heater.
2. Place the kettle on a stable level surface, close the lid properly and connect the supply cable to power socket.
3. Push the switch button lightly, the operating light goes on and the kettle starts heating. Do not open the lid during heating – risk of scalding.
4. The kettle turns off as soon as the water boils and the operating light turns off.
5. Do not switch the kettle on repeatedly before it cools down. The switch button is blocked until the kettle cools down. Pushing the switch with excessive force may cause damage to thermostat.
6. After using, unplug the cable from the power supply.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the product from the power supply before cleaning and maintenance.

Use a wet cloth for external cleaning. Do not use harsh, aggressive cleaners, or steel wool.

### Never submerge the kettle in water or other liquids (not even partially)!

Impurities from water collect during normal use. To clean water deposits from the kettle you may use limescale remover (according to the manufacturer's manual), or the following procedure:

1. Pour 1 dl of vinegar into the kettle and top up with water. Leave the solution overnight. **Do not boil!**
2. Pour out the contents and clean the remaining deposits with a wet cloth. Top up the kettle with clean water, boil it and pour out again. Repeat once more – the kettle is ready for use.
3. You may repeat the entire procedure.

**NOTE!** Remove the deposits on a regular basis, depending on the water hardness and frequency of use. Deposits reduce the heating effect and life of the kettle considerably.



## REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.



#### Appliance recycling at the end of its service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

## DANKSAGUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben und wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Vor dem ersten Einsatz lesen Sie bitte sorgfältig die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die mit dem Produkt umgehen, sich mit dieser Anleitung vertraut gemacht haben.

Technische Parameter	
Spannung	120-230 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	165-600 W
Volumen	0,4 l

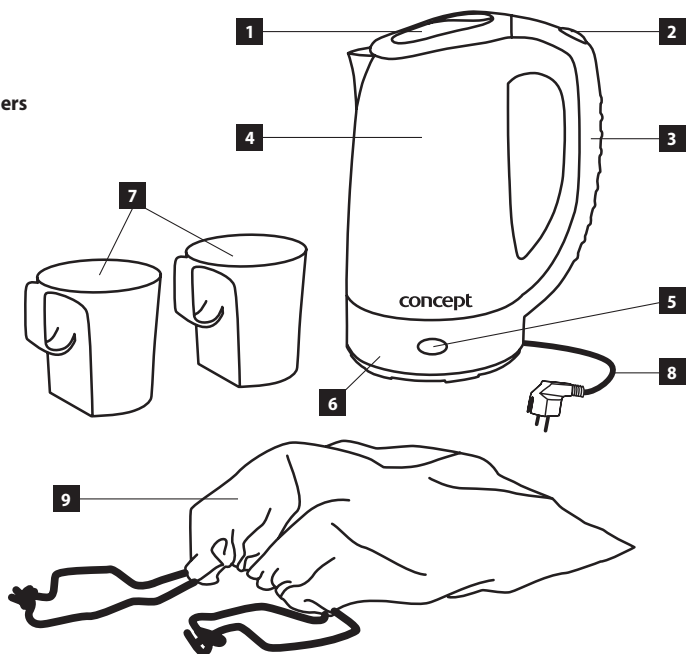
## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Das Einspeisungsnetz muss den Werten auf dem Typenschild entsprechen.
- Lassen Sie das Einspeisungskabel nicht über die Tischkante oder die Arbeitsplatte hängen.
- Vor dem Anschluss an das Netz muss mindestens bis zum empfohlenen Minimum Wasser in den Wasserkocher gefüllt werden.
- Nach Benutzung schalten Sie die Zuleitungskabel aus der Steckdose ab.
- Den Wasserkocher nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten (nicht einmal teilweise) eintauchen.
- Der Wasserkocher ist zum Erwärmen von Wasser gemäß dem **empfohlenen Maximum** bestimmt – bei einer größeren Menge an Wasser als dem empfohlenen Maximum, kann das siedende Wasser herausspritzen. Es droht dann **Verbrühungsgefahr!**
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Deckel sicher verschlossen ist. Öffnen Sie diesen nicht während der Erwärmung des Wassers, um eine Verbrühung zu vermeiden.
- Es wird nicht empfohlen, den Wasserkocher zur Erwärmung anderer Flüssigkeiten zu verwenden.
- Platzieren Sie den Wasserkocher stets auf einer festen und ebenen Oberfläche.
- Den Wasserkocher nicht auf heiße Oberflächen ablegen.
- Der Wasserkocher darf nicht in die Nähe von Wärmequellen und im feuchten Umfeld eingeschaltet werden.
- Den Wasserkocher nie ohne das empfohlene Minimum an eingefülltem Wasser einschalten. Sie könnte dadurch funktionsuntüchtig werden. Sollte der leere Wasserkocher trotzdem eingeschaltet worden sein, trennen Sie diese sofort von der Spannungsquelle und lassen sie mindestens 5 Minuten auskühlen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Öffnen des Deckels, wenn Sie den heißen Wasserkocher wieder mit Wasser befüllen.
- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Wasserkocher. Verbrühen Sie sich nicht mit heißem Wasser. Wasserkocher stets am Handgriff halten, da der Behälter des Wasserkochers heiß sein kann und es zu Verbrennungen kommen könnte.
- Heißes Wasser aus dem Wasserkocher langsam ausschütten. Bei übermäßiger Neigung kann es passieren, dass das Wasser auch durch die Deckelzwischenräume entweicht – es droht Verbrühungsgefahr!
- Kinder oder Entmündigte nicht unbeaufsichtigt mit dem Wasserkocher lassen.
- Kinder fernhalten. Es droht Verbrühungsgefahr.
- Vor dem Reinigen das Zuleitungskabel aus der Steckdose herausziehen und sich vergewissern, dass der Wasserkocher abgekühlt ist.
- Der Wasserkocher kann nur mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.
- Vor dem ersten Einsatz empfehlen wir, den Wasserkocher mindestens 3x mit der maximalen Wassermenge zu befüllen, dieses aufzukochen und auszuschütten. Erst dann ist der Wasserkocher einsatzbereit.
- Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Zubehör verwendet werden.
- Das Produkt ist nur für private Zwecke bestimmt. Es ist nicht für einen professionellen Einsatz bestimmt.
- Wartung und Reparaturen, die einen Eingriff in den elektrischen Teil des Produktes erfordern, dürfen nur von einem autorisierter Service durchgeführt werden.

**Durch Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.**

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Einschaltknopf
3. Haltegriff des Wasserkochers
4. Kannengehäuse
5. Betriebskontrollleuchte
6. Unterer Elektrikteil
7. Kunststoffbehälter
8. Zuleitungskabel
9. Textilbeutel



## BEDIENUNGSANLEITUNG

**Hinweis:** Das Produkt ist für den Einsatz bei Reisen und für Campingzwecke bestimmt. Es ist nicht für die übliche Anwendung bestimmt.

1. Wasserkocher öffnen und mit kaltem Wasser befüllen - nur **bis zum zugelassenen Maximum**. Sollte der Wasserstand niedriger als das empfohlene Minimum sein, würde sich die Kanne überhitzen und die Heizelemente könnten beschädigt werden.
2. Den Wasserkocher auf einer stabilen waagerechten Fläche platzieren, den Deckel sicher schließen und das Zuleitungskabel in die Steckdose stecken.
3. Den Einschaltknopf leicht drücken, es leuchtet die Betriebskontrollleuchte auf, und der Wasserkocher fängt an, das Wasser zu erwärmen. Während der Erwärmung des Wasser den Deckel des Wasserkochers nicht öffnen, da Verbrühungsgefahr droht.
4. Nach Erreichen des Siedepunktes schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab, und die Betriebskontrollleuchte erlischt.
5. Den Wasserkocher nicht erneut einschalten, bis dieser nicht ausgekühlt ist. Der Einschaltknopf ist blockiert bis die Kanne ausgekühlt ist. Sollten Sie den Einschaltknopf mit größerer Kraft drücken, droht die Beschädigung des Thermostats.
6. Nach dem Gebrauch des Wasserkochers das Zuleitungskabel vom Netz der elektrischen Spannung trennen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Vor jeder Reinigung und Wartung das Produkt vom elektrischen Netz trennen.

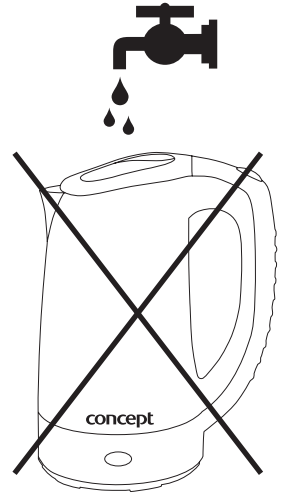
Zur äußeren Reinigung des Wasserkochers einen feuchten Lappen verwenden. Keine rauen oder aggressiven Reinigungsmittel oder einen Drahtschwamm verwenden.

**Den Wasserkocher nie in Wasser oder andere Flüssigkeit (nicht einmal teilweise) eintauchen!**

Durch den üblichen Einsatz setzen sich Ablagerungen aus dem Wasser ab. Die Reinigung dieser kann man fehlerfrei mit Mitteln für Beseitigung von Kalk (nach Anleitung des Herstellers) oder folgender Vorgehensweise durchführen:

1. 1 dl Essig in den Wasserkocher schütten und diesen mit Wasser auffüllen. Die Lösung über Nacht einwirken lassen. **Nicht aufkochen!**
2. Den Inhalt ausschütten und die Ablagerungsreste mit einem feuchten Lappen reinigen. Den Wasserkocher mit sauberem Wasser nachfüllen, dieses aufkochen und ausschütten. Wiederholen Sie dies nochmals. Dann ist der Wasserkocher für einen weiteren Einsatz bereit.
3. Den gesamten Ablauf ggf. wiederholen.

**Bem.:** Die Ablagerungen in dem Wasserkocher regelmäßig entfernen. Diese sind von der Wasserhärte und der Einsatzfrequenz abhängig. Die Ablagerungen beeinflussen das Heizvermögen und die Lebensdauer der Kanne.



## SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

## UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyclen von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recyclen des Materials ab.



### Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:

Das Symbol am Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## GRACIA

Gracias por haber comprado el producto de la marca Concept y esperamos que esté contento con nuestro producto durante toda su vida útil.

Antes de la puesta en servicio lea detenidamente las instrucciones de uso y guárdelas. Asegúrese de que también otras personas que usarán el hervidor conozcan estas instrucciones.

Parámetros técnicos	
Tensión	120-230 V ~ 50/60 Hz
Potencia absorbida	165-600 W
Capacidad	0,4 l

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

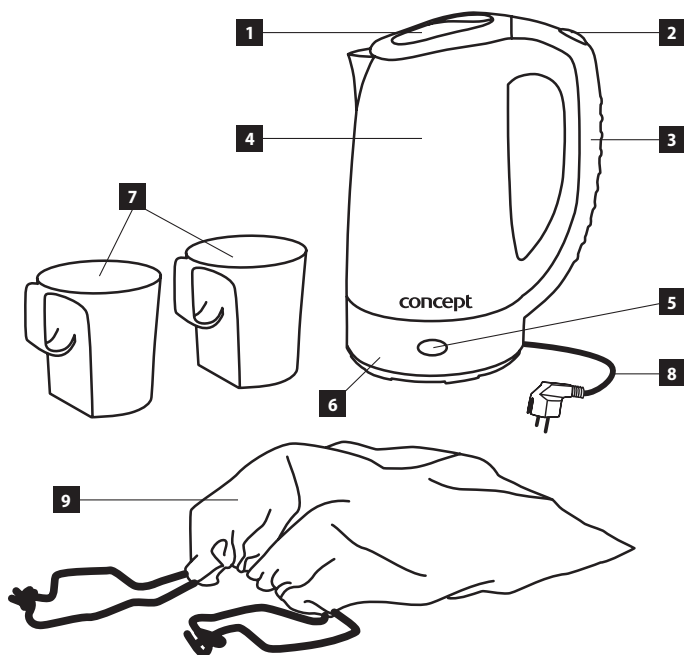
- La red de alimentación debe corresponder a los valores en la placa de fábrica del producto.
- No dejar colgado el cable de alimentación sobre el borde de la mesa o tabla de trabajo
- Antes de conectarlo a la red, el nivel de agua en el hervidor debe alcanzar por lo menos el mínimo indicado.
- Después de usar el hervidor, desconectar el cable de la red.
- ¡No sumergir el hervidor en agua ni otro líquido (ni parcialmente)!
- El hervidor está destinado para hervir el agua hasta el **máximo indicado** – con mayor volumen de agua que el indicado puede saltar el agua hirviendo habiendo **peligro de escaldaduras!**
- **Antes de encender el hervidor, comprobar que la tapa está cerrada debidamente. No abrir nunca la tapa cuando se esté calentando el agua para que no se produzca una escaldadura.**
- No recomendamos calentar en el hervidor otro líquido que no sea agua.
- Colocar siempre el hervidor en una superficie sólida y plana.
- No colocar el hervidor en superficies calientes.
- El hervidor no debe operar cerca de fuentes de calor y en ambientes húmedos.
- Nunca encender el hervidor si no contiene el mínimo indicado de agua, peligro de destrucción. Si se enciende el hervidor vacío, desconectarlo inmediatamente de la red y dejarlo enfriar por 5 minutos como mínimo.
- Si está reponiendo agua en un hervidor caliente, prestar cuidado especial al abrir la tapa.
- Al usar el hervidor proceder de tal manera que no se produzcan escaldaduras por agua hirviendo. Agarrar el hervidor siempre por el asa porque el hervidor puede estar muy caliente y se podrían producir escaldaduras.
- Verter el agua caliente del hervidor lentamente, una inclinación excesiva puede ocasionar que el agua salga también por la tapa – ¡peligro de escaldaduras!
- No dejar que niños y personas con discapacidad mental usen el hervidor.
- Cuando esté usando el hervidor, mantenerlo fuera del alcance de los niños. Peligro de escaldadura.
- Antes de limpiarlo, desconectarlo de la red y comprobar que el hervidor no está caliente.
- Limpiar el hervidor sólo con un paño húmedo.
- Antes del primer uso recomendamos dejar hervir el máximo volumen agua en el hervidor por lo menos 3 veces y verterla no utilizándola. Luego, el hervidor estará listo para ser usado.
- El hervidor puede utilizarse sólo con el soporte suministrado.
- El producto está destinado sólo para uso privado durante viajes, no está destinado para uso profesional.
- Todas aquellas operaciones de mantenimiento y reparaciones que requieran intervención en los circuitos eléctricos del producto podrán ser realizadas únicamente por un taller especializado.

**Al no observarse las indicaciones del fabricante, una eventual reparación no se reconocerá como reparación de garantía.**



## DESCRIPTION OF THE PRODUCT

1. Tapa
2. Botón del interruptor
3. Asa del hervidor
4. Cuerpo del hervidor
5. Luz testigo de funcionamiento
6. Parte eléctrica inferior
7. Vaso de plástico
8. Cable de alimentación
9. Bolsa de tela



## INSTRUCCIONES DE USO

**Advertencia!** El producto está diseñado para su uso durante viajes y en camping. No está destinado para uso corriente.

1. Abrir el hervidor, llenarlo de agua – solamente **hasta el máximo indicado**. Si el nivel de agua no alcanza el mínimo indicado, el hervidor se sobrecalentará y se apagará anticipadamente.
2. Colocar el hervidor en una superficie horizontal estable, cerrar la tapa debidamente, conectar el cable de alimentación a la red.
3. Apretar ligeramente el botón del interruptor, se enciende la luz testigo de funcionamiento y el hervidor empezará a calentar el agua. Durante el calentamiento de agua no abrir la tapa del hervidor, peligro de escaldaduras.
4. Al alcanzar el punto de ebullición, el hervidor se apagará automáticamente y la luz testigo de funcionamiento también se apagará.
5. No encender el hervidor antes que se enfríe. El botón del interruptor estará bloqueado hasta que el hervidor se enfríe. Si el botón del interruptor se aprieta con una fuerza excesiva, hay peligro de destrucción del termostato del hervidor.
6. Desconectar el cable de la red después de usar el hervidor.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconectar el aparato de la red.

Para limpiar el hervidor por fuera, utilizar un paño húmedo. No usar nunca detergentes agresivos o estropajo metálico.

**¡No sumergir nunca el hervidor en el agua ni otro líquido (ni parcialmente)!**

Con el uso corriente se depositan impurezas del agua. Los sedimentos se eliminan fácilmente con productos especiales (según las instrucciones del fabricante) o por el siguiente procedimiento:

1. Poner en el hervidor 1 dl de vinagre y añadir agua. Dejar actuar durante una noche. **¡No hervir!**
2. Verter el contenido y limpiar los restos de sedimentos con un paño húmedo. Llenar el hervidor con agua limpia, dejar hervir y verter. Repetir una vez más y luego el hervidor estará listo para su uso.
3. Repetir este procedimiento en caso de necesidad.

**Nota:** Eliminar los sedimentos del interior del hervidor regularmente, aprox. una vez por semana, dependiendo del tipo de agua y frecuencia del uso. Los sedimentos reducen considerablemente la potencia calorífica y la vida útil del hervidor.



## SERVICIO

Un mantenimiento de carácter amplio o una reparación que requieran una intervención en las partes interiores del producto deberán ser realizadas por un taller de servicio especializado.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Preferir el reciclaje de embalajes y aparatos usados.
- La caja del aparato se puede reciclar.
- Depositar las bolsas de plástico de polietileno (PE) para su reciclaje.



### Reciclaje del aparato al final de su vida útil:

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no se debe tirar a la basura doméstica. Es necesario llevarlo a un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurando una eliminación correcta del producto ayudará a evitar impactos negativos en el medio ambiente y en la salud humana que se producirían en el caso de una eliminación no adecuada del producto. La información detallada del reciclaje del producto la conseguirá en la oficina de las autoridades locales, en un servicio de eliminación de la basura doméstica o en la tienda donde ha comprado el producto.

## MULȚUMIRE

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat produsul cu marca Concept și vă dorim ca produsul să vă satisfacă pe toată durata folosirii.

Înainte de a pune aparatul în funcțiune pentru prima oară, citiți cu atenție instrucțiunile atașate și păstrați-le pentru o eventuală consultare. Asigurați-vă că și celelalte persoane, care vor manipula fierbătorul, cunosc instrucțiunile de utilizare.

Parametri tehnici	
Tensiune	120-230 V ~ 50/60 Hz
Putere	165-600 W
Volumul	0,4 l

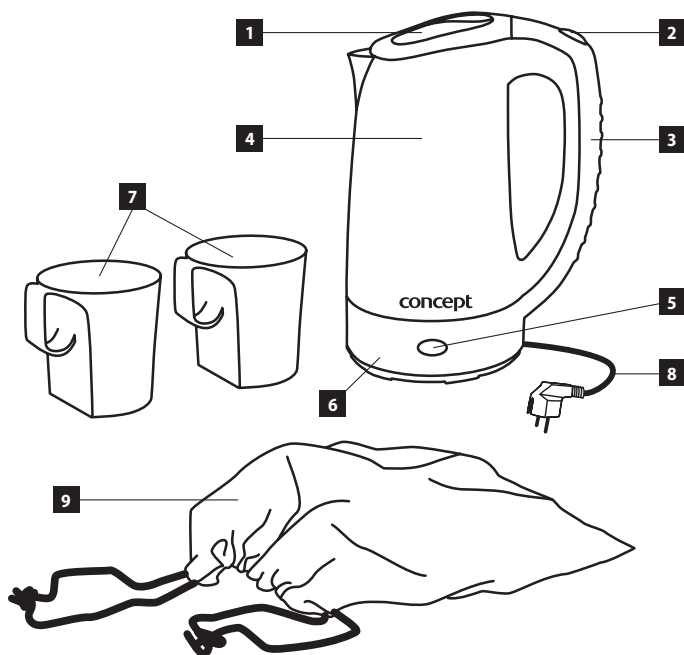
## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ:

- Tensiunea rețelei de alimentare trebuie să corespundă cu valoarea tensiunii înscrisă pe placa cu date a aparatului.
- Nu lăsați cablul de alimentare să cadă peste muchia mesei sau a suprafeței de lucru.
- Înainte de conectarea la rețea este obligatoriu să introduceți apă în fierbătorul cel puțin pâna la nivel minim recomandat.
- După folosire, deconectați fierbătorul de la rețeaua de alimentare.
- Nu cufundați niciodată fierbătorul în apă sau în alte lichide (nici parțial).
- Fierbătorul este un produs folosit pentru încălzirea apei în conformitate cu **maximul recomandat** – la o cantitate de apă mai mare decât maximul recomandat, apa fierbinte poate țâșni afară și duce la **pericol de opărire!**
- Înainte de a porni încălzirea, asigurați-vă că este închis bine capacul. Nu-l deschideți în timpul fierberii apei pentru a nu vă opări.
- Nu recomandăm ca fierbătorul să fie folosit pentru încălzirea altor lichide decât apa.
- Fierbătorul trebuie amplasat întotdeauna pe o suprafață solidă și plană.
- Nu puneți fierbătorul pe suprafețe foarte calde.
- Fierbătorul nu trebuie folosit în apropierea surselor de căldură și în mediu umed.
- Nu folosiți niciodată fierbătorul fără minimul recomandat de apă, altfel există pericol de distrugere. În caz că, fierbătorul fără apă ar fi folosit, deconectați-l imediat de priză și lăsați-l apoi să se răcească cel puțin timp de 5 minute.
- Fiți deosebit de atenți la deschiderea capacului atunci când umpleți vasul fierbătorul cald din nou cu apă.
- Manipulați fierbătorul astfel încât să nu vă opăriți cu apa fierbinte. Întotdeauna țineți fierbătorul de mâner, deoarece vasul fierbătorului fiind fierbinte ar putea produce arsuri.
- Apa fierbinte din vasul fierbătorului trebuie turnată încet; la o înclinare prea mare, capacul se poate întâmpla și apa să curgă - pericolul de opărire!
- Nu permiteți copiilor și altor persoane incapabile să folosească fierbătorul.
- Înainte de curățare, scoateți cordonul de alimentare din priză și asigurați-vă că fierbătorul s-a răcit.
- Fierbătorul poate fi curățat numai cu o cârpă udă.
- Înainte de prima folosire, recomandăm ca în vasul fierbătorului să fierbeți minim de 3 ori apă în cantitate maximă și apoi s-o aruncați. Abia după aceasta fierbătorul este pregătit pentru folosire.
- Fierbătorul poate fi utilizat numai cu accesoriile cu care este livrat.
- Produsul este destinat numai utilizării private și pentru călătorii, nu este destinat utilizării profesionale.
- Întreținerea și reparațiile care necesită intervenția la partea electrică a produsului, poate fi executată numai într-un centru de service autorizat.

**Neglijarea instrucțiunilor producătorului poate duce la anularea dreptului de reparații în garanție.**

## DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Capacul
2. Butonul întrerupător
3. Mânerul fierbătorului
4. Corpul fierbătorului
5. Led de funcționare
6. Soclu cu partea electrică
7. Ceașcă din plastic
8. Cordon de alimentare
9. Pungă din fire textile



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**Avertisment:** Produsul este bun pentru utilizarea în timpul călătoriilor și pentru camping. Nu este potrivit pentru folosire zilnică.

1. Deschideți fierbătorul și umpleți-l cu apă rece - numai **până la maximul indicat**. Atunci când nivelul ar fi mai jos decât minimul recomandat, fierbătorul s-ar supraîncălzi și ar duce la distrugerea sa.
2. Așezați fierbătorul pe o suprafață orizontală stabilă, închideți bine capacul și conectați cordonul de alimentare la priză electrică.
3. Apăsăți ușor butonul întrerupătorului, prin urmare se va aprinde led-ul de control al funcționării și fierbătorul va începe să încâlzească apă. În timpul încălzirii nu deschideți capacul fierbătorului, există pericol de opărire.
4. După ce apa ajunge la punctul de fierbere, fierbătorul se va opri automat și led-ul de control al funcționării se va stinge.
5. Nu porniți fierbătorul din nou, dacă încă nu s-a răcit. Butonul întrerupătorului este blocat până când fierbătorul nu este răcit suficient. Dacă ați apăsa butonul întrerupătorului cu o forță mai mare, ați putea deteriora termostatul fierbătorului.
6. După ce ați folosit fierbătorul, deconectați cordonul de alimentare de rețeaua electrică.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de fiecare lucrare de curățare și întreținere, deconectați produsul de rețeaua electrică.

Pentru curățarea exterioară a fierbătorului folosiți o cârpă umedă. Nu folosiți materiale aspre și detergenți agresivi sau dispozitive din sârmă.

**Nu cufundați niciodată fierbătorul în apă sau în alte lichide (nici parțial)!**

În timpul folosirii curente se depun impuritățile din apă. Curățarea fierbătorului de aceste depunerile din apă poate fi făcută perfect cu mijloace pentru înlăturarea lor (conform instrucțiunilor producătorului) sau după procedeul următor:

1. Puneți în fierbător 1 dl de oțet și completați fierbătorul cu apă. Lăsați soluția să acționeze peste noapte. **Nu fierbeți!**
2. Vărsați conținutul și curățați resturile de calcar cu o cârpă udă. Umpleți fierbătorul cu apă curată, fierbeți și apoi o aruncați. Repetați încă o dată operația după care fierbătorul este pregătit pentru folosire în continuare.
3. Repetați procedura la nevoie.

**Notă:** Îndepărtați periodic depunerile din interiorul fierbătorului, în funcție de durezza apei și frecvența de utilizare. Depunerile micșorează substanțial puterea calorică și durabilitatea fierbătorului.



## SERVICE

Lucrările de întreținere cu caracter mai vast, sau reparațiile care necesită o intervenție în părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate într-un centru de service specializat.

## OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Optați pentru reciclarea materialelor de ambalare și a aparatelor vechi.
- Cutia aparatului poate fi predată centrelor de colectare și de triere a deșeurilor.
- Pungile din polietilenă (PE) trebuie predate centrelor de colectare a materialelor în vederea reciclării.



### Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de funcționare:

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj arată că acest fierbător nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie depus la un centru de colectare pentru reciclarea instalațiilor electrice și electronice. Prin asigurarea lichidării corecte a produsului acesta, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane, altfel prin lichidarea incorectă veți aduce prejudicii acestora. Informații detaliate privind reciclarea acestui produs veți obține de la autoritățile locale abilitate privind serviciile de lichidare a gunoierului menajer sau din magazinul din care ați cumpărat produsul.

Jindřich Valenta - ELKO Valenta, Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, [www.elkovalenta.cz](http://www.elkovalenta.cz)

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Zlatovská 27, 911 05 Trenčín  
Tel./Fax: +421 32 658 34 65, [www.elkovalenta.sk](http://www.elkovalenta.sk)

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, [www.elkovalenta.pl](http://www.elkovalenta.pl)

Elko Valenta Magyarország Kft., Mogyoródi út 32., 1149 Budapest  
Tel.: Tel./Fax: +36 1 363 30 19, [www.elkovalenta.hu](http://www.elkovalenta.hu)